

# **З А К О Н**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ МЕМОРАНДУМА О РАЗУМЕВАЊУ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Меморандум о разумевању између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шпаније о сарадњи у области одбране, који је потписан у Мадриду, 9. марта 2009. године, у оригиналу на српском, шпанском и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Меморандума о разумевању између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шпаније о сарадњи у области одбране у оригиналу на српском језику гласи:

**МЕМОРАНДУМ О РАЗУМЕВАЊУ**  
**ИЗМЕЂУ**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**И**  
**ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ**  
**О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Краљевине Шпаније (у даљем тексту: Учеснице),

Настојећи да допринесу унапређењу односа између две земље кроз сарадњу у области одбране,

Уверени да ће међусобно разумевање, размена информација и интензивнија сарадња између Учесница сигурно унапредити безбедност у Европи и међународни мир и стабилност,

Споразумеле су се о следећем:

**Одељак 1.**

- (1) Циљ овог меморандума је успостављање општих принципа и процедура за сарадњу у области одбране од заједничког интереса за Учеснице.
- (2) Сарадња сагласно овом меморандуму биће у складу са националним законодавством држава Учесница и принципима међународног права.

**Одељак 2.**

- (1) Надлежни органи за спровођење овог меморандума су:
  - Министарство одбране Републике Србије за Владу Републике Србије и
  - Министарство одбране Краљевине Шпаније за Владу Краљевине Шпаније.
- (2) Ради реализације овог меморандума, надлежни органи Учесница могу да закључе меморандуме и друга слична правна документа.

**Одељак 3.**

Сарадња између Учесница оствариваће се:

1. званичним посетама на нивоу министара и других војних и цивилних званичника Учесница и њихових надлежних органа;
2. радним састанцима;
3. разменом искустава и консултацијама; програмима обуке и образовања;
4. учешћем на вежбама;
5. учешћем на конференцијама, симпозијумима и семинарима;

6. разменом информација и докумената и истраживачким пројектима од заједничког интереса;
7. на друге начине о којима Учеснице или њихови надлежни органи постигну договор.

#### **Одељак 4.**

Учеснице ће остваривати сарадњу у следећим областима:

1. одбрамбена и безбедносна политика;
2. планирање одбране;
3. демократска контрола оружаних снага;
4. контрола одбране и разоружавање;
5. војнонаучна и војнотехничка сарадња;
6. управљање кризним ситуацијама;
7. војно образовање;
8. законодавство у области одбране;
9. војна медицина;
10. војна топографија и картографија;
11. мировне и хуманитарне операције;
12. социјалне, спортске и културне активности;
13. друге области од заједничког интереса, о којима се Учеснице или њихови надлежни органи договоре.

#### **Одељак 5.**

- (1) На основу овог меморандума, а сагласно специфичним потребама, надлежни органи Учесница ће израдити годишњи план билатералне сарадње за наредну годину, наводећи активности, време и место одржавања, надлежне органе, број учесника и остала основна питања у вези са организацијом и спровођењем плана.
- (2) Овлашћени представници надлежних органа Учесница, сваке године ће потписивати усаглашени годишњи план билатералне сарадње.

#### **Одељак 6.**

Свака од Учесница ће сносити сопствене трошкове у вези са применом овог меморандума, осим уколико се Учеснице или њихови надлежни органи не договоре другачије.

#### **Одељак 7.**

Учеснице могу да измене овај меморандум у било које време, заједничком писаном сагласношћу. Усаглашене измене ће се примењивати у складу са одељком 9. овог меморандума.

#### **Одељак 8.**

Сва неслагања која могу настати у вези са тумачењем или применом овог меморандума, биће решавана искључиво путем консултација између Учесница, без давања у надлежност на решавање домаћим или међународним судовима, односно укључивања треће стране.

#### **Одељак 9.**

- (1) Овај меморандум ће се примењивати од дана његовог потписивања од стране ове две Учеснице и закључује се на неодређено време.
- (2) Овај меморандум ниједној од Учесница не намеће никакве правне обавезе.
- (3) Свака од Учесница може престати да примењује овај меморандум слањем писаног обавештења другој Страни. У том случају, отказ ступа на снагу шест месеци након пријема таквог писаног обавештења.

Потписано у Мадриду, 09. марта 2009. године, у два истоветна примерка, сваки на српском, шпанском и енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ  
КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ

---

министар одбране  
Драган Шутановац, с.р.

---

министар одбране  
Карме Шакон Пикерас, с.р.

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.